漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

「馬騮」考

。章彤。

粵人稱猴爲馬騮。不知乜的語源。唐書南蠻傳。有一端倪。說漢代馬援南征。有遺兵若干戶。都以馬姓。被稱爲「馬留」。但這不能解決問題。

南宋趙彥衛著「雲麓漫鈔」。却道出語源來了。

「北人諺語。曰胡孫爲馬流。交廣志。馬文淵立兩銅柱於林邑岸北。有遺兵十餘家不反。居壽冷岸南而對銅柱。悉姓馬。自相婚姻。交州以其流寓。號曰馬流。

歷年既長。人物與之俱化。語言啁哳(口旁)。故取譬云。」

這裡表明兩點：㈠猴叫馬流。㈡是北人諺語。

中間所引「交廣志」語。是採自水經注的。

水經注所稱「馬流」即唐書的「馬留」。

但問題是在「北人諺語。曰胡孫爲「馬流」。

趙彥衛所指的北人。當是北宋舊都所在中原一帶。並不是南方。

現在中原河南一帶。仍有「鶴鶉，馬騮猴。一輩子也養不到家」的諺語。可見趙說不虛。

可以這樣推定。當時馬流人。似乎已成爲一種族。言語不通。在大漢民族思想下。被視爲化外。

稱馬流沒有惡意。稱胡孫（猴的北方俗稱）爲馬流。就將這種意識。表露無遺了。

「胡孫」一詞。恐怕也是這種意識的產物。

清人鄺露撰「赤雅」一書。記南方風物。其中有「馬人」一條。

「馬人。本林蠻邑。深目段（旁大）鼻。散居嶺落。獻歲一至軍府聽令。不與蠻(人旁)僅同羣。

韓退之詩：「衙前龍戶集。上日馬人來。」贊曰：伏波遺族也。」

「龍戶」即延(虫旁)戶。「伏波遺種」殆即馬流了。

可能是南宋末年。當丙(從日)逃到廣東。北人大批南移。遂將馬留一詞。移殖到了南方。至於加馬旁爲騮。却是後來的事了。

長篇武俠小說　王度廬著

寶劍金釵

第廿四回　義憤護殘花　人欽俠女
寒宵憐薄命　陽斷金釵　二八三

鐵翅鵬俞雄遠的女兒俞秀蓮。會使一對雙刃。本領眞可以的。你想。連你們張大爺的大太女魔王。全都敗在她的手裏。受了傷。咱們這幾個就行啦？剛才幸虧他認得我是他父親的朋友。要不然。咱們都休想帶着回去。他這樣一說。把那幾個人也嚇得暗暗吐舌。都想着。這還算便宜。要不然把那姑娘招惱了。眞許賠掉了性命。也沒有人給報仇。這幾個人垂頭喪氣地說着話。就回到了磁器口慶雲店內。只聽苗振山住的屋內。一陣雜亂的喧笑之聲。原來這時是黃驥北來了。並送來兩桌酒席。叫來四個妓女。並請來鐵棍馮傻。花槍馮隆等人。那苗振山擁着兩個妓女。大盃的飲酒。正在興高采烈。連頭上被織娘砍了的刀傷全都忘了。金槍張玉蓮是驕傲地。摯着酒盃。向黃驥北等人談述自己生平得意的事。並說此次北上走在高陽時。曾遇着一個黃瘦少年。騎着黑馬。手使寶劍。一見面就與自己這幾個人拚鬥。武藝頗是不錯。後來被苗振山用鏢打傷。雖然沒有眼看着他斷氣。可是大概已不能有活命了。據自己想：那人必是由北京來的。或者就是李慕白的朋友。黃驥北等人聽了。想了半天。也想不出那個黃瘦的少年是誰。更想李慕白在北京除了鐵小貝勒與德瑞等外。再沒有什麼朋友了。這時曾寶崑向屋裏一探頭。看見這樣景況。就趕緊又到外面來。向那兩個受傷的說：你們先到別的屋裏。把頭上胳臂上的血洗一洗。衣裳換一換吧。現在苗員外正在飲酒歡樂。倘若把剛才那些事告訴他。他也許不管。也許立刻就到粉房琉璃街去把他們都殺死。那樣一來事情可就越弄越大了。等着我回頭慢慢的再向他們提說。兩個受傷的人。此時頭上和胳臂疼得什麼都顧不過來。只好憑着曾寶崑說什麼就是什麼。他們回到屋裏去洗血敷藥去了。這裏曾寶崑才重進屋中。與衆人去歡呼暢飲。迷縫着小眼睛望着侍酒的幾個妓女笑着。腦子裏却仍舊向着剛才那俞姑娘的一雙使人着迷。又使人害怕的眼睛。想着尋機會把剛才碰了釘子的事說出。單說俞秀蓮姑娘。他將曾六等人打走之後。院裏和門外的一些人。莫不把秀蓮姑娘看成了天神。尤其那王二。這時他也有了威風了。就向秀蓮姑娘說：我想他們不敢再來了。俞大姑娘。我帶着你到磁器口慶雲店去找他們

訪金陵刻經處

委文華

徐平軒居士還興奮地對我說：解放初期。金陵刻經處原存經典只有二百九十多種。佛像九十多種。

共計經版。像版四萬多塊。現在已有二千多種。計經版和像版十一萬一千多塊。增加了數倍以上。

政府還特准免徵佛經的一切稅款一九五六年流通數字比一九五三年開始第一年增加四倍半。

一九五六年九月。東南亞七國僧侶代表團來南京訪問時。金陵刻經處從新刻和補刻的經典中。選出十種送給代表們。像新刻的俱舍論。是玄奘法師自印度轉譯過來的。

這種經典據說在印度現在也很珍貴。晉譯華嚴經。還是晉朝時來我國說法的尼泊爾高僧佛陀跋陀羅在南京譯成的。多年來版本已殘缺。最近已補刻全了。

印度、緬甸、錫蘭、尼泊爾、柬埔寨、越南、泰國等國的僧侶代表們。收到這些禮物時非常高興。

今年四月下旬。來南京參觀的中國佛教協會會長喜饒嘉措。到金陵刻經處視察後。對於這一有歷史意義的地方在新中國得到恢復和發展。表示大爲滿意。他再三對徐平軒居士說：

這裡在舊社會遭到的劫運已過去了。現在好像上旬的月亮。一天圓一天。爲中國的佛教增光。

（已完）

新幽夢影

。夢痕。

〈布衣蔬食之士。須有布裙荆釵之妻。粗頭亂服之婦。須有不修邊幅之士。

△公門勿輕易入。因公道不輕易論也。私室勿輕易入。因私誼不輕易與也。

△人間有四種第一。佔得香閨第一宵。解得羅裳第一遭。贏得臺芳第一嬌。折得東風第一枝。

古笑話今譯

—明趙南星「笑贊」

仙女

從前有一個人叫做董永。因爲行孝感了上天。上天就叫一個仙女下凡配給董永。

衆仙女都來送行。並且都紛紛地囑咐她道：

「你這次到了凡間。如果打聽到有行孝的人。千萬要給個信來」。

買鞋

兄弟二人湊錢買了一双鞋。哥哥整天穿着。

老弟不肯白花錢。等哥哥夜間睡了。就穿上到處行走。不久。鞋穿爛了。

哥哥說：「我們再出錢買吧」。

老弟說：「不買了。我要睡覺」。

「最初是名言……」

輝選譯

▲最初是名言。但最後却成了老生常談。

▲具有豐富的想像力。是一回事。缺乏現實的感覺。却是另外一回事。

寄贈

林磊雲　黃國器二君

卡城　黃寬達

其一

萬里神交獲賞音　且從文海競高吟
題詩時仰君才捷　諷咏我衝意未深

其二

韻律分明是正音　幾曾無病作呻吟
琳瑯妙句揚詞苑　書讀燃藜羨學深

「初雪有懷」東寄

司徒緒　謝錫綿　沈微霜　馬榮康諸舊好。並奉呈

大漢公報瀛海清吟諸詞長正句

周雍文寄自片市阻珠

朔風深洌已冬來　獨傍古爐撥燼灰
鵲冷空尋春枕夢　雪濃難賞領頭梅
天涯尺咫愁雲隔　海國遼寬待雁回
却憶故人思把袂　明年儘好復傳杯

感激

。涓子。

朦朧中你給我發來了開朗，
昨夜的祝福；
今天的慰藉；
萬里外傳來的溫暖，
使我創傷後沒有感到一點痛苦的存在。
你的深情；
是我們間的海洋！
病中我聽到的言語，
是我深湛地，
時時刻刻的希望和懷想。
如今；又是飛鳥歸巢的時候了，
我將會寄託它們；
啣給你我的歌唱，
我將要憑雪花；
寄給你心的飛揚。
假如；明天有溶解的雪潤濕了你臥室的窗前，
那是我對你的感激之淚由今夜的雪花寄遞！

MEGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

美盛金舖
十足金樂首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡修整鐘錶
司理鄧湛陳瑞敏
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥匿兄弟在喜市定街三十三號各樣靴男靴
Cornett Bros
23 E. HASTINGS

土產集團
國貨商湯
輔行雜貨公司
國貨總匯
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾鬧街服務支處在喜市定街夾亞歷街
6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸
叁元七毛五
R & G Francis Soap
法國香皂
三件港壹元五毛

(滿)(地)(可)(銀)(行)
請放寶金在加國最舊銀行
◎過去百卅餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎請效百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如需者請來面商

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮去頭明蝦
本埠合時瓜菜登市
兼精製臘腸

埠呈
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
家鄉風味
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭
臘腸發行
味
歡迎佐膳採購

加拿大雲埠
利錫煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MA. 5860 5783
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家．雲城頂瓜瓜．
食堂最寬大．廚師姣易牙．
大議兼小酌．隨時可應駕．
男女僑胞呀．請來幫襯吓．

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN
地址
734 Granville St.
層下地二
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948